

iveo

Key Send

selve



DE

Betriebsanleitung

Bitte sorgfältig aufbewahren!

EN

Operating instruction

Please keep in a safe place!

FR

Notice de réglage

Prière de conserver cette notice !

NL

Afstelhandleiding

Deze handleiding zorgvuldig bewaren!

PL

Instrukcja obsługi

Proszę zachować instrukcję!



ES

DK

CZ

iveo

Send 1 Basic

Key Send

D

Allgemeines und bestimmungsgemäße Verwendung

Mit den SELVE-Funksendern können Sie jeden Empfänger des SELVE intronic-Programms und die SELVE-Funkmotoren ansteuern. Sie dürfen nur für diesen Zweck verwendet werden.

Funktions-/Begriffserklärungen

- AUF-Taste
- STOPP-Taste
- Programmier-Taste/PROG
- AB-Taste

Sendekontrollleuchte (modellabhängig)

Ein Funksignal wird durch das Aufleuchten der Sendekontrollleuchte signalisiert. Durch längeres Drücken der Tasten geht die Sendekontrollleuchte nach 3, 6 und 9 Sekunden kurz aus. Leuchtet die Sendekontrollleuchte bei Tastendruck nicht mehr, müssen die Batterien gewechselt werden.

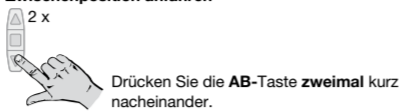
ZWISCHENPOSITION

Die Zwischenposition ist eine frei wählbare Position des Rollladens/Jalousie zwischen der oberen und unteren Endlage. Diese Position kann nach der Programmierung aus der oberen Endlage angefahren werden.

Zwischenposition einstellen



Zwischenposition anfahren



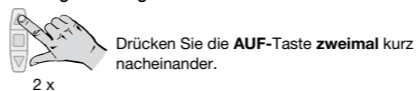
LUEFTUNG/WENDUNG

Die Lüftungs-/Wendeposition ist eine frei wählbare Position des Rollladens/Jalousie zwischen der unteren und oberen Endlage. Mit dieser Funktion können Sie den Rollladen aus der unteren Endlage soweit wieder auffahren, bis die Lüftungsschlitze geöffnet sind. Bei der Jalousie erfolgt die Lamellenwendung.

Lüftung/Wendung einstellen



Lüftung/Wendung anfahren



Einlernen des Funks

Beachten Sie auch die Bedienungsanleitungen der Empfänger und anderer Sender. Das Einlernen des ersten Senders entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Empfänger- oder Funktriebsteuerung.

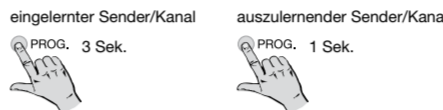
Weitere Sender/Kanäle einlernen

Drücken Sie die PROG-Taste eines eingelernten Senders/Kanals für 3 Sekunden (Bestätigungsfahrt vom Antrieb abwarten). Der Empfänger befindet sich für 1 Minute in Lernbereitschaft. Drücken Sie kurz (1 Sek.) die PROG-Taste des neuen Senders/Kanals. Der neue Sender/Kanal ist nun eingelernt.



Sender/Kanäle auslernen

Drücken Sie die PROG-Taste eines eingelernten Senders/Kanals für 3 Sekunden (Bestätigungsfahrt vom Antrieb abwarten). Der Empfänger befindet sich für 1 Minute in Lernbereitschaft. Drücken Sie kurz (1 Sek.) die PROG-Taste des auszulemenden Senders/Kanals. Der Sender/Kanal ist nun ausgelernt.



Sicherheitshinweise

- Warnung!**
 - Nur in trockenen Räumen verwenden.
 - Halten Sie Personen aus dem Fahrbereich der Anlagen fern.
 - Halten Sie Kinder von Steuerungen fern.
 - Beachten Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen.
 - Verbrauchte Batterien fachgerecht entsorgen.
 - Wird die Anlage durch ein oder mehrere Geräte gesteuert, muss der Fahrbereich der Anlage während des Betriebes einsehbar sein.

Hinweis zu Funktionssysteme:

Achten Sie darauf, dass die Steuerung nicht im Bereich metallischer Flächen oder magnetischer Felder installiert und betrieben wird. Metallische Flächen oder Glasscheiben mit Metallbeschichtung, die innerhalb der Funkstrecke liegen, können die Reichweite erheblich reduzieren.

Prüfen Sie vor der Montage an der gewünschten Montageposition die einwandfreie Funktion von Sender und Empfänger.

Bitte beachten Sie, dass Funkanlagen nicht in Bereichen mit erhöhtem Störungsrisiko betrieben werden dürfen (z. B. Krankenhäuser, Flughäfen).

Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Handsender oder Empfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.

Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen und Endeinrichtungen (z.B. auch durch Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).

Technische Daten/Technical data

- 55 °C
- 0 °C
- IP 20
- 868,3 MHz
- < 25 m

Technische Änderungen vorbehalten.

Allgemeine Konformitätserklärung Hiermit erklärt die Firma SELVE GmbH & Co. KG, dass sich der Send 1 Basic/Key Send in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung ist einsehbar unter www.selve.de.

Subject to technical modifications.

General conformity declaration The company SELVE GmbH & Co. KG, hereby declares that the Send 1 Basic/Key Send is in conformity with the basic requirements and other relevant provisions of the Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity can be seen at www.selve.de.

Sous réserve de modifications techniques.

Déclaration de conformité Par la présente, la société SELVE GmbH & Co. KG déclare que l'automatisme Send 1 Basic/Key Send est conforme aux exigences fondamentales et aux autres prescriptions de la directive 1999/5/CE en vigueur. La conformité de déclaration est disponible sur le site www.selve.de.

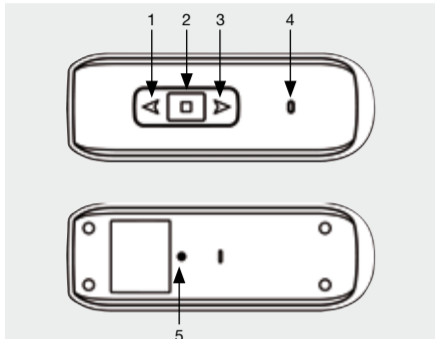
Technische wijzigingen voorbehouden.

Algemene conformiteitsverklaring Hiermee verklaart de firma SELVE GmbH & Co. KG, dat het apparaat Send 1 Basic/Key Send in overeenstemming is met de basisvereisten en andere relevante voorschriften volgens richtlijn 1999/5/EG. De conformiteitsverklaring kan worden ingezien onder www.selve.de.

SELVE

Technik, die bewegt
SELVE GmbH & Co. KG
Werndohler Landstraße 286
D-58513 Lüdenscheid

Tel.: +49 2351 925-0
Fax: +49 2351 925-111
Internet: www.selve.de
E-Mail: info@selve.de



Send 1 Basic

Anzeigen- und Tastenerklärung

- AUF-Taste, 2 STOPP-Taste, 3 AB-Taste,
- Sendekontrollleuchte, 5 Programmier-Taste/PROG (auf der Rückseite)

Explanation of displays and buttons

- UP button, 2 STOP button, 3 DOWN button,
- Transmission control light, 5 Programming button/PROG (on the back)

Explication de l'affichage et des touches

- Touche HAUT, 2 Touche STOP, 3 Touche BAS,
- LED de contrôle, 5 Touche programmation/PROG (face arrière)

Verklaring van display en toetsen

- OP-toets, 2 STOP-toets, 3 NEER-toets, 4 Zendercontrolelampje, 5 Programmeringstoets/PROG (op de verso)

GB

General and designated use

It is possible to control all the receivers of the SELVE intronic range and SELVE radio-controlled motors via the SELVE radio transmitters. They should only be used for this purpose.

Explanation of functions/terms used

- UP-button
- STOP-button
- Programming button/PROG
- DOWN-button

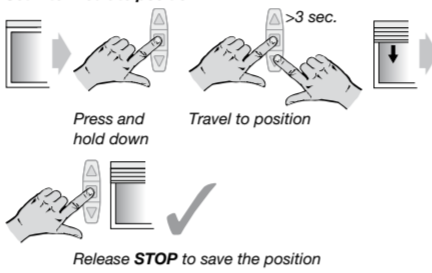
Transmission control light (model dependent)

A radio signal is indicated by the transmission control light being lit. Pressing and holding the buttons on the transmitter for a few seconds will cause the transmission control light to go out briefly after 3, 6 and 9 seconds. If the transmission control light is no longer lit when the button is pressed, the batteries must be changed.

INTERMEDIATE POSITION

The intermediate position is a position of the roller shutter/venetian blind between the upper and lower end limits that can be freely selected. This position can be reached from the upper position after programming.

Set intermediate position



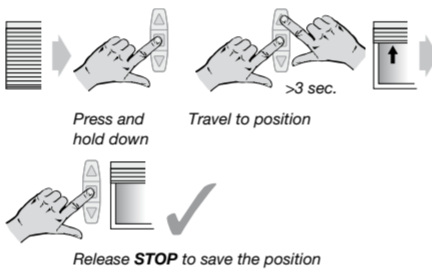
Travel to intermediate position



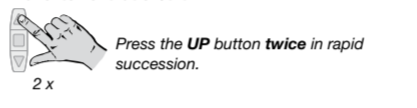
VENTILATION/TILT

The ventilation/tilt position is a position of the roller shutter/venetian blind between the upper and lower end limits that can be freely selected. Using this function, you can raise the shutter from the lower end limit until the ventilation slits are open. The slats of the venetian blind will be turned.

Set ventilation/tilt



Travel to ventilation/tilt



Transmitter programming procedure

The operating instructions provided with receivers and other transmitters must be complied with at all times. Please refer to the operating instructions of the receiver or the radio-controlled drive when programming the first transmitter.

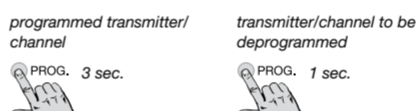
Programming further transmitters/channels

Press the PROG button of a programmed transmitter/channel for 3 seconds (wait for confirmation travel from the drive). The receiver is now in programme mode for 1 minute. Briefly press (1 sec.) the PROG button of the new transmitter/channel. The new transmitter/channel has now been programmed.



Deprogramming transmitters/channels

Press the PROG button of a programmed transmitter/channel for 3 seconds (wait for confirmation travel from the drive). The receiver is now in programme mode for 1 minute. Briefly press (1 sec.) the PROG button of the transmitter/channel you wish to deprogram. The transmitter/channel has now been deprogrammed.



Safety instructions

- Warning!**
 - Use in dry rooms only.
 - Keep persons away from the systems operating range.
 - Keep children away from controls.
 - Always observe country-specific regulations.
 - Dispose of used batteries properly.
 - If the system is controlled by one or more devices, the system operating range must be visible during operation.

Note radio system:

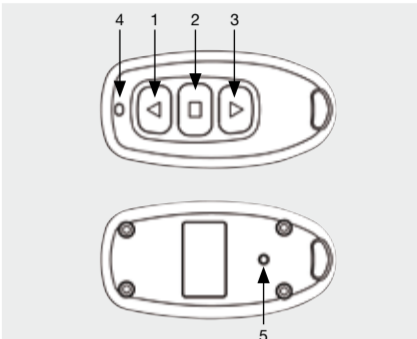
Ensure that the controls are not installed and operated in the vicinity of metal surfaces or magnetic fields. Metal surfaces or panes of glass with a metalisation within the transmission path can reduce the range considerably.

Before installing in the position required, check that the transmitter and receiver are functioning properly.

Please note that radio sets cannot be operated in areas with increased risk of interference (e. g. hospitals, airports).

The remote control is only permitted for equipment and systems with which a malfunction in the hand-held transmitter or receiver does not present a risk to persons, animals or objects, or this risk is covered by other safety devices.

The operator does not enjoy any protection from disturbances by other remote signalling equipment and terminal equipment (for example, also by radio sets operated in the same frequency range in accordance with regulations).



Key Send

Anzeigen- und Tastenerklärung

- AUF-Taste, 2 STOPP-Taste, 3 AB-Taste,
- Sendekontrollleuchte, 5 Programmier-Taste/PROG (auf der Rückseite)

Explanation of displays and buttons

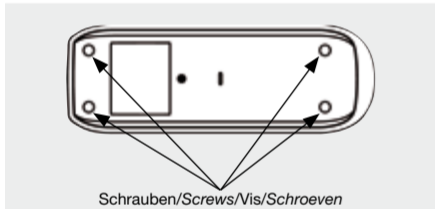
- UP button, 2 STOP button, 3 DOWN button,
- Transmission control light, 5 Programming button/PROG (on the back)

Explication de l'affichage et des touches

- Touche HAUT, 2 Touche STOP, 3 Touche BAS,
- LED de contrôle, 5 Touche programmation/PROG (face arrière)

Verklaring van display en toetsen

- OP-toets, 2 STOP-toets, 3 NEER-toets, 4 Zendercontrolelampje, 5 Programmeringstoets/PROG (op de verso)



Send 1 Basic

Batteriewechsel

- Lösen Sie die Schrauben.
- Entnehmen Sie die Batterien.
- Legen Sie die neuen Batterien (CR2430) lagerichtig ein.

Changing the battery

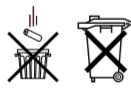
- Unbolt the screws.
- Take out the batteries.
- Insert the new batteries (CR2430) in the correct position.

Remplacement des piles

- Dévissez les vis.
- Retirez les piles sous la jaquette.
- Placez les nouvelles piles (CR2430) en respectant la polarité.

Vervanging van de batterijen

- Maakt U de schroeven los.
- Verwijder u de batterijen.
- Plaats u de nieuwe batterijen (CR2430) in juiste richting.



F

Remarques générales et domaine d'application

Avec les émetteurs radio SELVE, vous pouvez commander chaque récepteur de la gamme SELVE intronic et les moteurs radio SELVE. Les émetteurs ne doivent être utilisés que pour ces applications.

Explication des fonctions/des termes

- Touche HAUT
- Touche STOP
- Touche programmation/PROG
- Touche BAS

LED de contrôle (dépendant du modèle)

L'émission d'un signal radio est confirmée par l'allumage de la LED. Lors de la manipulation des touches de la télécommande, la LED clignote avec un intervalle de 3, 6, et 9 secondes. Lorsque la LED ne s'allume plus après la pression d'une touche, les piles doivent être remplacées.

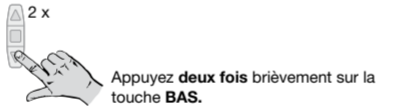
POSITION INTERMEDIAIRE

La position intermédiaire est une position librement programmable du volet roulant/store vénitien entre les positions finales supérieure et inférieure. Avec cette fonction, vous pouvez faire monter le volet roulant à partir de la position finale inférieure jusqu'à ce que les ajours soient ouverts. Les lamelles d'un store vénitien sont orientées.

Régler la position intermédiaire



Manœuvrer à la position intermédiaire



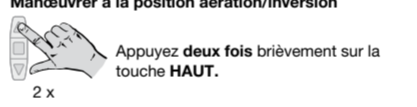
AERATION/INVERSION

La position de aération/inversion est une position librement programmable du volet roulant/store vénitien entre les positions finales supérieure et inférieure. Avec cette fonction, vous pouvez faire monter le volet roulant à partir de la position finale inférieure jusqu'à ce que les ajours soient ouverts. Les lamelles d'un store vénitien sont orientées.

Régler la aération/inversion



Manœuvrer à la position aération/inversion

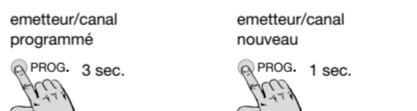


Programmation de l'émetteur

Veillez prendre attention des notices d'utilisation des récepteurs et autres émetteurs. Pour la programmation du premier émetteur voir la notice du récepteur ou du moteur radio.

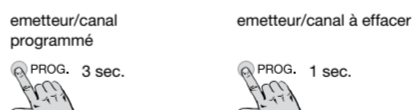
Programmation d'émetteurs/canaux supplémentaires

Appuyez sur la touche PROG d'un émetteur/canal programmé pendant 3 secondes (attendez la course de confirmation du moteur). Le récepteur est maintenant prêt à la programmation pendant une durée d'une minute. Appuyez brièvement (1 sec.) sur la touche PROG du nouvel émetteur/canal. Le nouvel émetteur/canal est maintenant programmé.



Effacement d'émetteurs/canaux

Appuyez sur la touche PROG d'un émetteur/canal programmé pendant 3 secondes (attendez la course de confirmation du moteur). Le récepteur est maintenant prêt à la programmation pendant une durée d'une minute. Appuyez brièvement (1 sec.) sur la touche PROG de l'émetteur/canal à effacer. L'émetteur/canal est maintenant effacé.



Consignes de sécurité

- Avertissement!**
 - A utiliser seulement dans des locaux secs.
 - Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone d'opération des installations.
 - Tenez les enfants à l'écart des commandes.
 - Veillez aux prescriptions spécifiques de votre pays.
 - Éliminez les piles usagées conformément aux prescriptions correspondantes.
 - Lorsque l'installation est commandée par un ou plusieurs émetteurs, la zone d'opération de l'installation doit être visible pendant l'utilisation.

Remarque concernant le système radio:

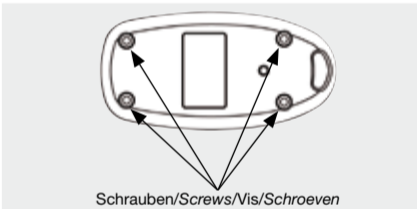
Veillez à ce que l'émetteur ne soit pas installé dans une pièce construite avec un excès de matériaux métalliques ou utilisé dans un endroit fortement perturbé par des champs magnétiques. Les surfaces métalliques ou les vitres en verre avec revêtement métallique situées au milieu de la distance radio peuvent réduire considérablement la portée.

Assurez-vous du bon fonctionnement de l'émetteur et du récepteur (portée) avant la pose définitive.

Pour des raisons de sécurité, l'utilisation d'émetteurs est interdite près de lieux sensibles aux perturbations radio-électriques (par exemple hôpitaux, aéroports ...).

La commande à distance d'appareils ou d'installations n'est autorisée que si un dysfonctionnement éventuel de l'émetteur ou du récepteur ne constitue aucun danger pour les personnes, les animaux ou les biens. Le risque en question peut être éliminé par la pose de systèmes de sécurité adaptés.

Les commandes radio SELVE intronic sont exclusivement compatibles avec les récepteurs intronic et les moteurs SELVE avec récepteurs intronic embarqués.



Key Send

Batteriewechsel

- Lösen Sie die Schrauben.
- Entnehmen Sie die Batterien.
- Legen Sie die neuen Batterien (A27) lagerichtig ein.

Changing the battery

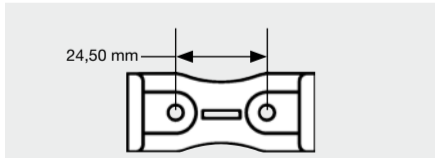
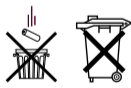
- Unbolt the screws.
- Take out the batteries.
- Insert the new batteries (A27) in the correct position.

Remplacement des piles

- Dévissez les vis.
- Retirez les piles sous la jaquette.
- Placez les nouvelles piles (A27) en respectant la polarité.

Vervanging van de batterijen

- Maakt U de schroeven los.
- Verwijder u de batterijen.
- Plaats u de nieuwe batterijen (A27) in juiste richting.



Send 1 Basic

Montage Wandhalterung

Befestigen Sie die Halterung mit zwei Dübeln und Schrauben an der Wand.

Installing the wall mount

Fix the mount to the wall with two screws.

Fixation du support mural

Fixez le support au mur avec deux vis.

Montage van de wandhouder

Bevestig de houder met twee schroeven aan de wand.

NL

Algemeen en reglementaire toepassing

Met de SELVE-draadloze zenders kunt u iedere ontvanger uit het intronic programma van SELVE en de SELVE draadloze motoren aansturen. Ze mogen uitsluitend voor dit doel worden gebruikt.

Verklaring van functies en begrippen

- OP-toets
- STOP-toets
- Programmeringstoets/PROG
- NEER-toets

Zendercontrolelampje (modelafhankelijk)

Een radiosignaal wordt door het oplichten van het zendercontrolelampje gesignaleerd. Door de toetsen gedurende langere tijd in te drukken, dooft het zendercontrolelampje na 3, 6 of 9 seconden gedurende korte tijd. Wanneer het zendercontrolelampje bij indrukken van de toets niet meer brandt, dan moeten de batterijen worden vervangen.

TUSSENPOSITIE

De Tussepositie is een vrij te kiezen stand van het rolluik/ de jaloëzie tussen de bovenste en onderste eindstand. Het rolluik/ de jaloëzie kan na het programmeren vanuit de bovenste positie in de tussenstand worden gezet.

Tussenposities instellen



Tussenpositie aanlopen

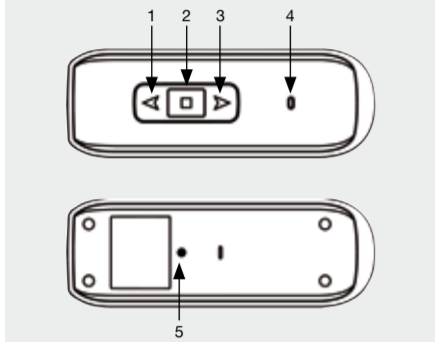
Send 1 Basic
Key Send

ES Manual de instrucciones
iPor favor guarde estas instrucciones!

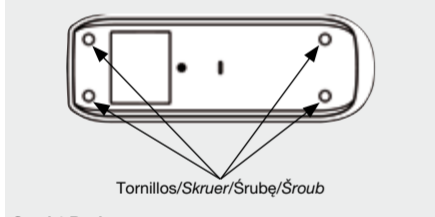
DK Betjeningsvejledning
Opbevar venligst denne vejledning!

PL Instrukcja obsługi
Instrukcję należy zachować!

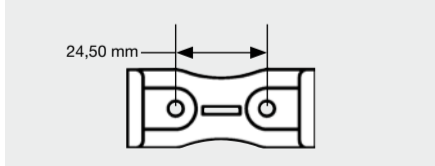
CZ Návod k obsluze
Tento návod si uschovejte!



- ES Explicación del display y de las teclas**
- 1 Tecla ARRIBA, 2 Tecla STOP, 3 Tecla ARRIBA, 4 LED indicador de orden, 5 Botón de programación/PROG (en la parte trasera)
- DK Visnings- og tastforklaring**
- 1 OP-knap, 2 STOP-knap, 3 NED-knap, 4 Sendekontrollampe, 5 Indlæringsknap/PROG (på bagsiden)
- PL Opis wyświetlacza i przycisków**
- 1 Przycisk GÓRA, 2 Przycisk STOP, 3 Przycisk DÓŁ, 4 Lampa kontrolna nadawania, 5 Przycisk programowania/PROG (na tyłnej ściance)
- CZ Vysvětlení indikace a tlačítek**
- 1 Tlačítko NAHORU, 2 Tlačítko STOP, 3 Tlačítko DOLŮ, 4 rolka vysílání, 5 Programovací tlačítko/PROG (na zadní straně)



- ES Cambio de las pilas**
1. Desensrosque el tornillo.
 2. Retire las pilas.
 3. Inserte las pilas nuevas (CR2430), asegurándose de que la polaridad es correcta.
- DK Udsifting af batteri**
1. Skru skruen ud.
 2. Tag batterierne ud.
 3. Sæt de nye batterier (CR2430) i den rigtige position.
- PL Wymiana baterii**
1. Proszę poluzować śrubę.
 2. Wyjąć baterie.
 3. Włożyć nowe baterie (CR2430) właściwie ukierunkowując bieguny.
- CZ Výměna baterie**
1. Povolte šroub.
 2. Vyměňte baterie.
 3. Vložte nové baterie (CR2430) ve správné poloze.
-



- ES Montaje del soporte a pared**
- Fije el soporte en la pared, utilizando dos tornillos.
- DK Montage vægholder**
- Fastgør holderen til muren ved hjælp af to skruer.
- PL Montaż uchwyty ściennego**
- Uchwyty przymocować do ściany za pomocą dwóch śrub dotychczasowych do kompletu.
- CZ Montáž nástěnného držáku**
- Přípevněte držák dvěma přiloženými šrouby na stěně.

- ES Aspectos generales y utilización adecuada**
- Con los radiotransmisores de SELVE puede controlar cualquier receptor del programa intronic de SELVE. Deben utilizarse solamente para este fin..
- Explicación de funciones/términos**
- Tecla ARRIBA
 - Tecla STOP
 - Botón de programación/PROG
 - Tecla ABAJO
- LED indicador de orden**
- El LED indicador de orden se ilumina al transmitir una señal de radio.
- Si presiona las teclas durante cierto tiempo, el LED indicador de orden se apagará brevemente tras 3, 6 y 9 segundos. Si el LED indicador de orden no se enciende al pulsar un botón, deberá cambiar las pilas.
- POS. INTERM.**
- La posición intermedia es cuando la persiana se encuentra entre la posición final superior y la inferior, que puede elegir libremente. Después de finalizar la programación puede marchar hacia esta posición, partiendo de la posición superior.
- Ajuste de una posición intermedia**
- >3 sec.
- Pulsar y mantener presionado Marchar hacia la posición deseada
- Suelta STOP para memorizar la posición
- Accionamiento hasta la posición intermedia**
- 2 x
- Pulsar la tecla ABAJO dos veces sucesivamente.
- VENTILACIÓN/ORIENTACIÓN**
- Puede elegir libremente una posición de la persiana o veneciana para la ventilación/orientación, debiéndose encontrarse ésta entre la posición final inferior y la superior. Gracias a esta función puede elevar la persiana desde la posición final inferior hasta abrir las ranuras de ventilación. Si se trata de una veneciana, puede girar sus tabillitas.
- Ajuste ventilación/cambio de dirección**
- >3 sec.
- Pulsar y mantener presionado Marchar hacia la posición deseada
- Suelta STOP para memorizar la posición
- Accionamiento hasta ventilación/cambio de dirección**
- 2 x
- PROG. 3 sec.
- PROG. 1 sec.
- Accionamiento hasta ventilación/cambio de dirección**
- 2 x
- PROG. 3 sec.
- PROG. 1 sec.
- Indicaciones de seguridad**
- ¡Atención!**
- Utilizar solamente en lugares secos.
 - No deben encontrarse personas en el radio de acción de la instalación.
 - Mantenga los automatismos fuera del alcance de los niños.
 - Preste atención a las normas específicas que rigen en su país.
 - Deseche las pilas usadas correctamente.
 - En el caso de realizar la instalación con uno o más automatismos, debe tener la vista libre hacia el radio de acción de la instalación durante la marcha.
- Notas acerca del sistema de radio:**
- Tenga en cuenta, que debe instalar y accionar el automatismo lejos de superficies metálicas o campos magnéticos. Superficies metálicas o cristales metalizados que se encuentran en el trayecto radioeléctrico pueden reducir el alcance enormemente.
 - Compruebe el perfecto funcionamiento del emisor y receptor en la instalación antes de fijar el soporte.
 - No debe utilizar los sistemas vía radio en los lugares donde pueda ocasionar peligro por interferencias (p. ej. hospitales, aeropuertos).
 - Sólo deberá utilizar el emisor en aquellas instalaciones en las que un fallo de éste o del receptor no pueda significar un peligro para las personas, animales u objetos, o siempre que este riesgo esté compensado por otras medidas de seguridad adicionales.
 - Pueden existir interferencias causadas por otras instalaciones de transmisión y equipos terminales (p. ej. instalaciones de radio que emitan en la misma banda de frecuencia).
- Accionamiento hasta ventilación/cambio de dirección**
- 2 x
- PROG. 3 sec.
- PROG. 1 sec.
- Borrar emisores/canales de la memoria**
- Presione la tecla **PROG** en uno de los sensores/canales programados durante 3 segundos (espere a que el operador se ponga en marcha). Entonces, el receptor se encontrará en el modo de aprendizaje durante 1 minuto. Presione brevemente (1 segundo) la tecla **PROG** en el emisor/canal nuevo. A partir de ahora, el nuevo emisor/canal será reconocido.
- emisor/canal programado emisor/canal nuevo
- PROG. 3 sec. PROG. 1 sec.
- Borrar emisores/canales de la memoria**
- Presione la tecla **PROG** en uno de los sensores/canales programados durante 3 segundos (espere a que el operador se ponga en marcha). Entonces, el receptor se encontrará en el modo de aprendizaje durante 1 minuto. Presione brevemente (1 segundo) la tecla **PROG** en el emisor/canal que deseé borrar de la memoria. A partir de ahora, el emisor/canal ha sido borrado de la memoria.
- emisor/canal programado emisor/canal que deseé borrar de la memoria
- PROG. 3 sec. PROG. 1 sec.

- DK Generelt og forskriftsmæssig brug**
- Med SELVE-radiosenderne kan man aktivere alle modtagere i SELVE intronic-programmet og SELVE-radiomotorerne. De må kun bruges til dette formål.
- Funktions-/begrebsforklaring**
- OP-knap
 - STOP-knap
 - Indlæringsknap/PROG
 - NED-knap
- Sendekontrollampe**
- Et radiosignal signaleres ved at sendekontrollampen begynder at lyse.
- Ved et længere tryk på tastene slukker sendekontrollampen efter 3, 6 og 9 sekunder et øjeblik. Hvis sendekontrollampen ikke længere lyser, når der trykkes på tasten, skal batterierne udskiftes.
- MELLEMPPOSITION**
- Mellempositionen er en position for rullejalusiet/jalousiet, som kan vælges efter ønske mellem den øverste og den nederste yderstilling. Efter programmeringen kan der køres ned i denne position fra den øverste position.
- Indstilling af mellemposition**
- >3 sec.
- Tryk og hold trykket ind Kørs i position
- Slip STOP gemmer positionen
- Kørsel i ventilation/vending**
- 2 x
- Trykke kort på NED-tasten to gange efter hinanden.
- VENTILATION/VENDING**
- Ventilations/vendepositionen er en position for rullejalusiet/jalousiet, som kan vælges efter ønske mellem den nederste og den øverste yderstilling. Med denne funktion kan De køre rullejalusiet så langt op fra den nederste yderstilling, at ventilationsåbningerne er åbne. I forbindelse med jalusiet finder en vending af lamelene sted.
- Indstilling af ventilation/vending**
- >3 sec.
- Tryk og hold trykket ind Kørs i position
- Slip STOP gemmer positionen
- Kørsel i ventilation/vending**
- 2 x
- Trykke kort på OP-tasten to gange efter hinanden.
- Indlæring af radiosystem**
- Vær også opmærksom på betjeningsvejledningerne for modtagerne og andre sendere. Oplysninger om indlæring af den første sender findes i modtagerens betjeningsvejledning eller i radiomotorvejledningen.
- Indlæring af flere sendere/kanalet**
- Tryk på **PROG**-tasten på en indlært sender/kanal i 3 sekunder (åbent kvitteringskørslen fra motoren). Modtageren befinder sig nu i 1 minut i indlæringsberedskab. Tryk kort (1 sek.) på **PROG**-tasten på den nye sender/kanal. Den nye sender/kanal er nu indlært.
- indlært sender/kanal nye sender/kanal
- PROG. 3 sec. PROG. 1 sec.
- Ophævelse af sensor/kanalindlæring**
- Tryk på **PROG**-tasten på en indlært sender/kanal i 3 sekunder (åbent kvitteringskørslen fra motoren). Modtageren befinder sig nu i 1 minut i indlæringsberedskab. Tryk kort (1 sek.) på **PROG**-tasten på den sender/kanal, for hvilken indlæringen skal ophæves. Indlæringen af senderen/kanalet er nu ophævet.
- indlært sender/kanal sender/kanal, for hvilken indlæringen skal ophæves
- PROG. 3 sec. PROG. 1 sec.
- Sikkerhedsinstruktioner**
- Advarsel!**
- Må kun bruges i tørre rum.
 - Hold uvedkommende personer borte fra anlæggenes driftsområde.
 - Sørg for, at born ikke kommer i nærheden af styringerne.
 - Overhold vedkommende lands specifikke bestemmelser.
 - Bortskaf brugte batterier efter forskrifterne.
 - Hvis anlægget styres af en eller flere sendere, skal man kunne overskue driftsområdet, når anlægget er i brug.
- Anmærkning vedrørende radiosystemet:**
- Sørg for, at styringen ikke bliver installeret og ikke er i brug i områder, hvor der findes metalliske flader eller magnetiske felter. Metallader og glasruder, som ligger inden for radiostyringsen, kan reducere rækkevidden betydeligt.
 - Vær venligst opmærksom på, at radiofremde anlæg ikke må tages i brug inden for områder, som har en forøget risiko for forstyrrelser (f. eks. hospitaler, lufthavne).
 - Fjernstyringen er kun tilladt for apparater og anlæg, hvor der ikke opstår fare for personer, dyr eller ting, hvis der forekommer en funktionsforstyrrelse i håndsenderen eller modtageren, eller hvor denne risiko er dækket af andre sikkerhedsanordninger.
 - Brugeren er på ingen måde beskyttet mod forstyrrelser på grund af andre telekommunikationsanlæg og sendedyr (f. eks. også på grund af radiolanlæg, som forskriftsmæssigt er i drift inden for det samme frekvensområde).

- PL Informacje ogólne i zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**
- Przy użyciu nadajników radiowych firmy SELVE można sterować każdym odbiornikiem SELVE z serii intronic oraz napędami radiowymi SELVE. Nadajniki radiowe mogą być wykorzystywane wyłącznie w tym celu.
- Objaśnienia funkcji/pojęć**
- Przycisk GÓRA
 - Przycisk STOP
 - Przycisk programowania/PROG
 - Przycisk DÓŁ
- Lampka kontrolna nadawania**
- Nadanie sygnału radiowego potwierdzone jest błysnięciem lampki kontrolnej nadawania.
- Dłuższe przytrzymanie przycisków nadajnika powoduje, że lampka kontrolna nadawania gaśnie na chwilę po 3, 6 i 9 sekundach. Jeśli lampka kontrolna nadawania nie błyska podczas naciśnięcia przycisku, należy wymienić baterie.
- POZYCJA POŚREDNIA**
- Pozycja pośrednia jest dowolnie wybraną pozycją rolety/żaluzji pomiędzy jej górnym i dolnym położeniem końcowym. Po zaprogramowaniu rolety lub żaluzji osiąga te pozycje poruszając się w dół począwszy od górnego położenia końcowego.
- Ustawianie pozycji pośredniej**
- >3 sec.
- Przycisnąć i przytrzymać Przesunąć do pozycji
- Zwolnienie STOP programuje pozycję
- Przesunięcie do pozycji pośredniej**
- 2 x
- W tym celu dwukrotnie krótko przycisnąć przycisk W DÓŁ.
- WENTYLACJA/OBRÓT**
- Pozycja wentylacji/obrotu jest dowolnie wybraną pozycją rolety/żaluzji pomiędzy jej dolnym i górnym położeniem końcowym. Funkcja ta umożliwiła podniesienie panczerza rolety, począwszy od dolnego położenia końcowego, do pozycji, w której pojawia się perforacja profili pełniąca rolę wentryzników. W przypadku żaluzji następuje obrót lameli.
- Ustawianie pozycji wentylacji/obrotu**
- >3 sec.
- Przycisnąć i przytrzymać Przesunąć do pozycji
- Zwolnienie STOP programuje pozycję
- Przesunięcie do pozycji wentylacji/obrotu**
- 2 x
- W tym celu dwukrotnie krótko przycisnąć przycisk W GÓRĘ.
- Przesunięcie do pozycji wentylacji/obrotu**
- 2 x
- PROG. 3 sec.
- PROG. 1 sec.
- Przesunięcie do pozycji wentylacji/obrotu**
- 2 x
- PROG. 3 sec.
- PROG. 1 sec.
- Opis programowania nadajnika**
- Należy przestrzegać informacji zawartych także w instrukcjach obsługi odbiorników oraz innych nadajników. Sposób programowania pierwszego nadajnika należy wyszukać w instrukcji obsługi odbiornika lub instrukcji napędu radiowego.
- Programowanie kolejnych nadajników/kanałów**
- Przycisnąć na 3 sekundy przycisk **PROG** nadajnika/kanału zapisanego w pamięci (poczekaj aż napęd wykona ruch potwierdzający). Przez 1 minutę odbiornik znajduje się w stanie gotowości programowania. Przycisnąć krótko (1 s.) przycisk **PROG** nowego nadajnika/kanału. Nowy nadajnik/kanał jest teraz zaprogramowany.
- zaprogramowany nadajnik/kanał nowy nadajnik/kanał
- PROG. 3 sec. PROG. 1 sec.
- Kasowanie nadajnika/kanałów**
- Przycisnąć na 3 sekundy przycisk **PROG** nadajnika/kanału zapisanego w pamięci (poczekaj aż napęd wykona ruch potwierdzający). Przez 1 minutę odbiornik znajduje się w stanie gotowości programowania. Proszę przycisnąć krótko (1 sek.) przycisk **PROG** nadajnika/kanału do skasowania z pamięci. Nadajnik/kanał jest skasowany.
- zaprogramowany nadajnik/kanał nadajnik/kanał do skasowania z pamięci
- PROG. 3 sec. PROG. 1 sec.
- Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**
- Uwaga!**
- Stosować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
 - Nie przebywać w bezpośrednim zasięgu działania urządzeń.
 - Nie dopuszczaj dzieci do urządzeń sterujących.
 - Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
 - Zużyte baterie usunąć w sposób zgodny z przepisami ochrony środowiska.
 - Jeśli instalacja sterowania jest za pomocą jednego lub kilku urządzeń, podczas pracy musi być ona dobrze widoczna.
- Wskazówka do sterowania radiowego:**
- Zwrócić uwagę, aby urządzenie sterujące nie zostało zainstalowane/eksploatowane w pobliżu powierzchni metalowe lub szcby metalizowane, znajdujące się na linii działania sygnału radiowego, mogą w znacznym stopniu ograniczyć jego zasięg.
- Przed rozpoczęciem montażu** w wybranym miejscu sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie nadajnika i odbiornika.
- Należy pamiętać o zakazie stosowania sterowania radiowego na obszarze zwiększonego ryzyka wywołania zakłóceń (np. szpitala, lotniska).**
- Dopuszcza się użycie zdalnego sterowania wyłącznie w przypadku urządzeń i instalacji, w których zakłócenia funkcjonowania nadajnika ręcznego albo odbiornika nie stanowią zagrożenia dla osób, zwierząt i przedmiotów lub gdy takie ryzyko jest wyeliminowane poprzez inne urządzenia zabezpieczające.**
- Użytkownik nie jest w żaden sposób chroniony przed powstawaniem zakłóceń spowodowanych przez inne urządzenia telekomunikacyjne i krótnice (np. również przez radiostacje, używane zgodnie z przepisami w tym samym zakresie częstotliwości).**

- CZ Všeobecně a použití k určenému účelu**
- S rádiovými vysílací SELVE můžete řídit každý p říjmač programu SELVE intronic a rádiové řízené motory SELVE. Smějí se používat pouze k tomuto účelu.
- Vysvětlení funkcí/pojmů**
- Tlačítko NAHORU
 - Tlačítko STOP
 - Przycisk programowania/PROG
 - Tlačítko DOLŮ
- Kontrolka vysílání**
- Rádiový signál je signalizován rozsvícením kontrolky vysílání. Delším stisknutím tlačítka kontrolka vysílání po 3, 6 a 9 sekundách krátké zhasne. Jestliže kontrolka vysílání při stisknutí tlačítka již nesvítilí, musí být baterie vyměněny.
- MEZIPOLoha**
- Mezipoloha je libovolně volitelná poloha rolety/žaluzie mezi horní a dolní koncovou polohou. Do této polohy lze najet z horní polohy po ukončeném programování.
- VĚTRÁNÍ/NAKLOPENÍ**
- Poloha větrání/naklopení je volně volitelná poloha rolety/žaluzie mezi dolní a horní koncovou polohou. Pomocí této funkce můžete roletu vytáhnout z dolní koncové polohy tak daleko, až jsou otevřené větrací štěrbiný. U žaluzie dojde k naklopení lamel.
- Nastavení větrání/naklopení**
- >3 sec.
- Stisknout u držet stisknuté Najet do polohy
- Uvolnit STOP uloží polohu do paměti
- Najeti do mezipolohy**
- 2 x
- Stiskněte k tomu dvakrát krátce po sobě tlačítko NAHORU.
- naučený vysílač/kanáľ nový vysílač/kanáľ
- PROG. 3 sec. PROG. 1 sec.
- Najeti do polohy pro větrání/naklopení**
- 2 x
- Stiskněte k tomu dvakrát krátce po sobě tlačítko NAHORU.
- naučený vysílač/kanáľ nový vysílač/kanáľ
- PROG. 3 sec. PROG. 1 sec.
- Učení rádiového signálu**
- Dbejte také návodu k obsluze přijímačů a jiných vysíláčů. Naučení prvního vysílače je uvedeno v návodu k obsluze přijímače nebo rádiem řízeného pohonu.
- Naučení dalších vysílačů/kanáľů**
- Stiskněte na 3 sekundy tlačítko **PROG** naučeného vysílače/kanáľu (vyčkejte, až pohon provede potvrzovací jízdu). Přijímač se nachází po dobu 1 minuty ve stavu progr. připravenosti. Stiskněte krátce (1 sec) tlačítko **PROG** nového vysílače/kanáľu. Nový vysílač/kanáľ je nyní naučen.
- naučený vysílač/kanáľ nový vysílač/kanáľ
- PROG. 3 sec. PROG. 1 sec.
- Vymazání naučeného vysílače/kanáľu**
- Stiskněte na 3 sekundy tlačítko **PROG** naučeného vysílače/kanáľu (vyčkejte, až pohon provede potvrzovací jízdu). Přijímač se nachází po dobu 1 minuty ve stavu progr. připravenosti. Stiskněte krátce (1 sec) tlačítko **PROG** vysílače/kanáľu, jehož naučení má být vymazáno. Vysílač/kanáľ je nyní vymazán.
- naučený vysílač/kanáľ vysílač/kanáľ, který má být vymazán
- PROG. 3 sec. PROG. 1 sec.
- Bezpečnostní pokyny**
- Pozor!**
- Používejte pouze v suchých místnostech.
 - V dráze pohybu zařízení se nesmějí zdržovat žádné osoby.
 - Ovládaný uschovejte mimo dosah dětí.
 - Dbejte ustanovení specifických pro vaši zemi.
 - Spotřebované baterie zlikvidujte ekologicky vhodným způsobem.
 - Je-li zařízení řízeno jedním nebo více přístroji, musí být na dráhu pohybu zařízení během provozu vidět.
- Upozornění k rádiovému systému:**
- Dbejte na to, aby ovládaní nebylo instalováno a provozováno v oblasti kovových ploch nebo magnetických polí. Kovové plochy nebo pokovené skleněné tabule nacházející se v oblasti rádiového spoje mohou podstatně snížit dosah rádiového signálu.
 - Před montáží ověřte v požadované montážní poloze bezvadnou funkci vysílače a přijímače.
 - Vezměte na vědomí, že se rádiová zařízení nesmějí provozovat v oblastech se zvýšeným rizikem rušení (např. nemocnice, letiště).
 - Dálkové ovládání je přípustné pouze pro takové přístroje a zařízení, kde funkční porucha v ručním vysílání nebo přijímací nezpůsobí nebezpečí pro osoby, zvířata nebo věci nebo kde je toto riziko kryto jinými bezpečnostními opatřeními.
 - Provozovatel nepoživá ochrany před rušením způsobenými jinými telekomunikačními zařízeními nebo koncovými zařízeními (např. i rádiovými zařízeními řádně provozovanými ve stejném frekvenčním pásmu).